



**DUTCH A2 – HIGHER LEVEL – PAPER 1**  
**NÉERLANDAIS A2 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1**  
**NEERLANDÉS A2 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1**

Monday 14 May 2007 (morning)  
Lundi 14 mai 2007 (matin)  
Lunes 14 de mayo de 2007 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.

Kies deel A of deel B.

**DEELA**

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema('s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken.

**Tekst 1 (a)**



**Laat nu uw stem horen zodat de bultruggen kunnen blijven zingen. Zeg NEE tegen de wrede jacht op bultruggen.**

5 Door hun gratie en schoonheid boezemen bultruggen jong en oud ontzag in. Bultruggen zijn actieve, acrobatische walvissen, vermaard om hun mysterieus klinkende serenades die ze vanuit de donkere diepten voor een onzichtbaar publiek ten gehore brengen. Ze kunnen sprongen maken waarbij ze helemaal uit het water komen.

10 Ook kunnen ze op hun rug zwemmen met beide vinnen in de lucht.

15 Toen de bultrug in 1966 beschermde status kreeg, was hij als gevolg van de commerciële walvisjacht bijna uitgeroeid. Nu wil Japan echter op ze gaan jagen en hun vlees in luxe restaurants aanbieden. Daarmee worden, onder de dekmantel van “wetenschappelijke jacht”, internationale overeenkomsten ontboden en beschermde wateren geschonden. Het is echter niet nodig om walvissen te doden met het doel ze te onderzoeken, vooral niet omdat is aangetoond dat walvistoerisme een veel levensvatbaarder en duurzamer alternatief is.

25 **Laat Japan weten waarom er geen enkele rechtvaardiging is voor de jacht op walvissen.**

**PETITIE AAN DE JAPANESE REGERING:**

30 Ik, ondergetekende, ben tegen de plannen van Japan om “ten behoeve van wetenschappelijk onderzoek” bultruggen en andere walvissen te doden.

**Voeg hier uw uitleg toe:**

Naam:

Land:

[Klik hier om alle reacties te bekijken](#)

E-mailadres:

**International Fund for Animal Welfare**

Webtekst uit: <http://www.ifaw.org/ifaw/general/default.aspx/0604>

**Tekst 1 (b)****De bultrug**

- Wat zou u ervan vinden als uw dochter thuiskwam met een walvisjager? Die kans is reëel, zeker als ze nog jong is, want het verbod op de walvisvangst staat op springen. Japanners en Noren vinden dat ze hun prooi lang genoeg met rust hebben gelaten.
- Geef ze eens ongelijk. Dankzij jarenlange bescherming valt er weer flink te oogsten. Waarom zou
- 5 je zeevissen mogen vangen en walvissen niet? Wat maakt een walvis zo bijzonder?
- Een walvis is begaafd. Met kilo's hersenen in zijn hoofd is hij ons ruim de baas. Natuurlijk moet je rekening houden met zijn enorme omvang, maar dan nog horen de hersenen van een walvis in dezelfde grootteklasse als de onze, zeker gezien het grote aandeel van de neocortex, het hersengebied waarmee wij mensen denken.
- 10 Wat moet een walvis met zo'n brein? Afgezien van de mens hebben walvissen weinig te vrezen, er is eten zat en hun lijf wordt verwend door de opwaartse kracht van het water. In dolfinaria vullen hun kleine verwanten hun zorgeloze leven vooral met onderling contact. Flipper<sup>1</sup> bleek nog bijdehanter dan Rintintin<sup>2</sup>. Onderzoekers zoals Fichtelius vroegen zich in de beginjaren zeventig af of de *big brains* uit zee ons wellicht een hele nieuwe kijk op het leven hadden te bieden.
- 15 Volgens Project Jonah, een voorloper van Greenpeace was het duidelijk "dat we niet hoeven te wachten tot de melkwegstelsels ons intelligente wezens sturen. Ze bestaan al, hier en nu, in onze oceanen en wij maken er kattenvoer, autopeets, machineolie en lippenstift van".
- Het grote publiek was toen net in de ban van de walvis door de eerste walvisgrammofoonplaat: *The song of the humpback whale*<sup>3</sup>. De rillingen liepen je over de rug. Zo buitenaards had nog nooit
- 20 iets aards geklonken. Even voelden we ons niet meer zo alleen met ons verstand.
- De verwachtingen waren hooggespannen. Maar ze werden beschaamd. Zelfs Roger Payne, de grote man van de langspeelplaat, moest toegeven dat het zingen van de bultrug waarschijnlijk niet meer was dan het gekwetter van een stel mussen. Daarna verjengelde de commercie de hemelse zanger van de zee tot een zwemmende nachtegaal<sup>4</sup>.
- 25 Zo zijn we weer alleen met onze gedachten. Niemand *out there* voor een goed gesprek. Alleen stomme vissen. Voer voor Noren en Japanners. Waar hebben we ons vergist? Als die walvissen echt niks meer dan zwemmende reuzensardines zijn, waarom maken we ons dan zo druk? Waarom grijpen die films over walvissen je toch zo naar de strot? Vanwaar het idee dat we niet zonder de walvis kunnen? Wat is de poëzie van de bultrug? Het antwoord wordt door de
- 30 walvis zelf gegeven, op die plaat, als je de hocus-pocus van de commercie maar uit je gedachten weet te dringen. Dan blijkt dat we de walvis ten onrechte voor een dichter hebben aangezien, die ons iets te zeggen heeft. De bultrug is niet de dichter, maar het gedicht.

Midas Dekkers, Uit: *De meeltor en andere beesten*, Uitgeverij Contact, Amsterdam/Antwerpen (2006)

<sup>1</sup> Flipper: dolfijn uit een televisieserie

<sup>2</sup> Rintintin: herdershond uit een televisieserie

<sup>3</sup> humpback whale: bultrug

<sup>4</sup> nachtegaal: zangvogel

## DEEL B

*Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.*

*Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema('s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken.*

### Tekst 2 (a)

#### JIDDISH\*

Mijn vader zong de liedjes  
die zijn moeder vroeger zong  
later voor mij, die ze half verstond.

5 Ik zong dezelfde woorden weer  
heimwee fladdert in mijn keel  
heimwee naar wat ik heb.

Zing voor mijn kinderen  
wat ik zelf niet versta  
zodat zij later, later?

10 Voor de rozen verwelkt zijn  
drinken wij al het bloemenwater.

Verdrietige intieme taal  
het spijt mij dat je in dit hoofd  
verschrompelde.  
15 Het heeft je niet meer nodig  
maar het mist je wel.

Judith Herzberg, gedicht uit: *Beemdgras*, G. A. van Oorschot, Amsterdam (1987)

---

\* Het Jiddish (ייִדיש) is een Germaanse taal, die door ongeveer vier miljoen joden over de hele wereld gesproken wordt. Oorspronkelijk werd het gesproken door de Oost-Europese joden.

**Tekst 2 (b)**

- Pesach<sup>1</sup> is een feest van wonderen: het wonder van de tien plagen waarmee de Egyptenaren werden geslagen, het wonder van de doodsengel die aan de huizen van de kinderen Israëls voorbijtrok, het wonder van de verlossing uit de slavernij en van de scheiding der wateren. Het feest begint, zoals alle joodse feesten, na zonsondergang.
- 5 Bij het flauwste kriecken van de dag begon het Antwerpse jodenkwartier, waaruit al dagen ieder spoor van desem<sup>2</sup> werd verwijderd, te gisten als een moutkuip<sup>3</sup>. Van elk huis werden de vensters wijdopen gestoten. Schelle vrouwenstemmen verscheurden de stilte. Ze drukten zich uit in een woordenschat die beperkt bleef tot: sta op, schiet op, hoepel op, schoonmaken.
- De mannen, voor zover zij geen heenkomen hadden gezocht in de synagoge<sup>4</sup>, handelden hier  
 10 of daar hun lopende zaken af. Intussen staken groepjes kinderen in gangetjes tussen de huizen en in de goot feestelijk vuurtjes aan voor de rituele gistverbranding. Ze gooiden van alles in de vlammen, niet alleen restanten brood die na het ontbijt bij elkaar waren geveegd, maar ook kartonnen dozen, oude kranten en soms zelfs een stuk meubilair dat tijdens de schoonmaak was afgedankt. De kleintjes dansten er in een wijde kring omheen.
- 15 Toen ik 's middags het huis van de Kalmans naderde, knetterde daar ook een vuurtje, op een veilige afstand van de voordeur en de eeuwig mopperende conciërge. Avrom en andere grote jongens wierpen gewichtig propfen papier en stukjes hout in de vlammen. Verderop sprong zijn broer Dov met een aantal vriendjes in het rond, onder het zingen van een Jiddisch aftelrijmpje.
- Wat is een, wat is een?*
- 20 *God alleen en verder geen.*  
*Wat is twee, wat is twee?*  
*Twee stenen tafels bracht Mozes mee.*
- Nog verder weg, bij de ingang van het huis, stond Simcha, het hoofd een beetje gebogen. Ik zag zijn lippen bewegen. Dichterbij komend, hoorde ik dat hij de vragen repeteerde die hij als jongste  
 25 zoon bij de sedermaaltijd<sup>5</sup> zou moeten stellen. Vorig jaar had Dov het nog gedaan, maar nu was voor het eerst de beurt aan hem. “Manisjtana halajla haze.” / “Waarin verschilt deze nacht van andere nachten?” Zijn stem leek te klein voor zulke gewichtige woorden.
- Hij sloeg zijn ogen op. “Waarom moet ik de vragen stellen, als ik de antwoorden al weet?”  
 “Dat hoort bij het feest,” zei ik. “Jij stelt de vragen en je vader geeft antwoord. Wanneer je later  
 30 zelf vader bent, mag jij de antwoorden zeggen.”

Carl Friedman, Uit de roman: *Twee koffers vol*, G.A. van Oorschot, Amsterdam (1993)

---

<sup>1</sup> Pesach: joods feest waarin de uittocht uit Egypte van het joodse volk onder leiding van Mozes wordt herdacht.

<sup>2</sup> desem: natuurlijke gist. Hiermee wordt bijvoorbeeld brood gebakken. Tijdens Pesach of het joodse paasfeest is het verboden om iets te eten of te drinken wat gegist is.

<sup>3</sup> moutkuip: houten ton of vat.

<sup>4</sup> synagoge: joods gebedshuis.

<sup>5</sup> sedermaaltijd: maaltijd op de eerste avond van het Pesachfeest. Dan stelt het jongste kind vier vragen over de sederavond. Meestal worden deze zingend gesteld en beantwoord, want het Ma Nisjtana is een liedje in het Hebreeuws, de taal van de joodse bijbel.

---